Overgemaakt aan

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1ste maart 1979 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de artikelen 21, laatste lid, 42, laatste lid en 55 van de wet van 10 januari 1978 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne", heeft de 21e maart 1979 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 1er mars 1979, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution des articles 21, dernier alinéa, 42, dernier alinéa et 55 de la loi du 10 janvier 1978 portant des mesures particulières en matière de remembrement à l'amiable de biens ruraux", a donné le 21 mars 1979 l'avis suivant :

Het voorwerp van het ontwerp zou beter tot uiting komen in het volgend opschrift :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de bedragen bedoeld in de artikelen 21, vierde lid, 42 en 55 van de wet van 10 januari 1978 houdende de bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne".

De artikelen 1 en 2 kunnen eenvoudiger worden gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

Bedragen minder dan 750 frank verschuldigd door de provinciale comités, de eigenaars, de vruchtgebruikers of de gebruikers worden in geen geval uitbetaald.

Artikel 2.-

Bedragen minder dan 5.000 frank worden rechtstreeks, zonder tussenkomst van de Deposito- en Consignatiekas, door de provinciale comités aan de eigenaars, de vruchtgebruikers en de gebruikers uitbetaald".

L'intitulé suivant exprimerait mieux l'objet du présent projet :

"Arrêté royal fixant les montants prévus par les articles 21, alinéa 4, 42 et 55 de la loi du 10 janvier 1978 portant des mesures particulières en matière de remembrement à l'amiable de biens ruraux".

Les articles 1 et 2 pourraient être rédigés plus simplement comme suit :

"Article 1er.-

Les sommes inférieures à 750 francs dues par les comités provinciaux, les propriétaires, les usufruitiers ou les exploitants, ne sont payées en aucun cas.

Article 2.-

Les sommes inférieures à 5.000 francs sont payées directement par les comités provinciaux aux propriétaires, usufruitiers et exploitants, sans l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

S. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. A. MAST.